

# SSRD Jahrestagung 2014 Sihlcity Zürich

Rekonstruktive Zahnmedizin – Multidisziplinär

Donnerstag, 30. Oktober 2014, ab 18:00 Uhr

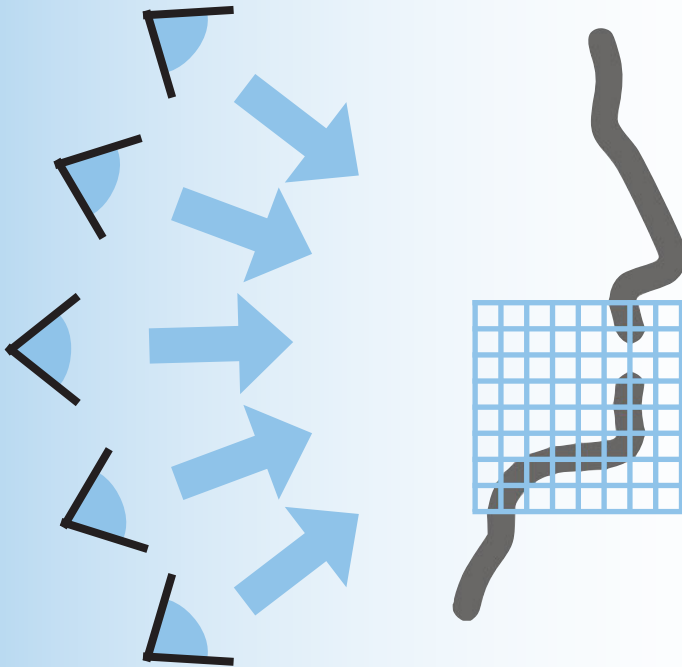
Freitag, 31. Oktober 2014, 08:45 - 17:00 Uhr

## SSRD congrès annuel 2014 Sihlcity Zurich

Médecine Dentaire Reconstructive – Multidisciplinaire

Jeudi, 30 octobre 2014, dès 18:00 heures

Vendredi, 31 octobre 2014, 08:45 - 17:00 heures



SSRD Swiss Society of Reconstructive Dentistry  
SSRD Schweizerische Gesellschaft für Rekonstruktive Zahnmedizin  
SSRD Société Suisse de Médecine Dentaire Reconstructive  
SSRD Società Svizzera di Odontoiatria Ricostruttiva

# Willkommen

zur SSRD Jahrestagung 2014 in Zürich!

Im Namen der wissenschaftlichen Kommission und des Vorstandes der SSRD freuen wir uns, Sie zur eintägigen Fortbildung einladen zu dürfen. Wir möchten dieses Jahr die „Rekonstruktive Zahnmedizin“ aus verschiedenen Blickwinkeln und in Verbindung mit anderen Fachdisziplinen „multidisziplinär“ betrachten. Die Vorträge in deutscher Sprache werden simultan ins Französische übersetzt. Wir freuen uns auf eine ausgelassene Get-together Party (am Vorabend), spannende Research Award Projekte und die Vorstellung der neuen Fachzahnärzte (dieses Jahr am Ende der Tagung im Rahmen einer Postersession während dem Abschluss-Apéro).

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Melden Sie sich sofort an und profitieren Sie bis zum 30.6.2014 vom „Early-bird“ Tarif!

Mit kollegialen Grüßen ...

## **Bienvenue**

*au congrès annuel de la SSRD 2014 à Zurich!*

*Au nom de la commission scientifique et du comité directeur nous avons le grand plaisir de vous inviter à la formation continue de la SSRD. Cette année nous aimerions discuter pendant une journée de la „médecine dentaire reconstructive“ d'un point de vue „multidisciplinaire“ et en connection avec d'autres disciplines.*

*Les présentations en allemand seront traduites simultanément en français. Nous nous réjouissons d'une fête Get-together pétulante (la veille au soir), des projets Research Award passionnants et de la présentation des nouveaux spécialistes (cette fois au cadre d'une session poster pendant l'apéro final).*

*Avons-nous éveillé votre curiosité? Inscrivez-vous tout de suite et profitez jusqu'au 30.6.2014 du tarif „Early-bird“!*

*Avec nos salutations collegiales ...*

PD Dr. Joannis Katsoulis  
Präsident / Président WISKO

Prof. Dr. Regina Mericske-Stern  
Präsidentin / Présidente

# Get-together Party

**Donnerstag / Jeudi, 30.10.2014**

ab 18:00 Uhr / dès 18:00 heures

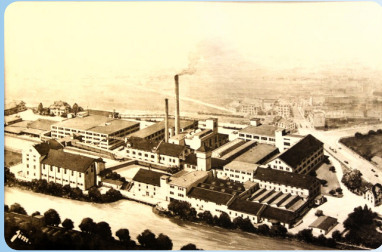
**FOLIUM**

www.folium.ch

Sihlcity Zürich

Let's ... Party!

Am Vorabend der SSRD-Jahrestagung treffen wir uns um 18 Uhr zur Überraschungs-Party. Und weil es eine Überraschung ist, geben wir Ihnen erst die Eckdaten bekannt. Apropos „bekannt“: Sagt Ihnen FOLIUM etwas? Könnten wir das Rad der Zeit um 128 Jahre zurückdrehen, so würden Sie eine Einladung aus dem Jahr 1886 im Briefkasten finden - zur Einweihung der **Sihlpapierfabrik** ...



*La veille du congrès nous nous rencontrons à 18 heures pour une fête surprise. Et comme c'est une surprise, on vous donne que certains informations. Est-ce que le terme FOLIUM vous dit quelque chose? Si on pouvait revenir en arrière dans le temps, vous trouveriez une invitation de l'année 1886 dans votre boîte aux lettres - pour l'inauguration de la fabrique de papier de la Sihl ...*

Ihr SSRD-Organisationsteam / Votre team d'organisation SSRD



# Programm / Programme

Freitag / Vendredi, 31.10.2014

Registration ab 08:00 Uhr / Accueil dès 08:00 heures

**ARENA**  
**Cinemas**  
Sihlcity Zürich

- 08:45 Begrüssung / Bienvenue  
Regina Mericske-Stern & Joannis Katsoulis 15 min / Deutsch
- 09:00 Präprothetische Kieferorthopädie – Wann, womit, wie lange?  
*L'orthodontie preprothétique – Quand, comment, de quelle durée?*  
Peter Goellner 40 min / Deutsch
- 09:40 Okklusion im Zentrum der kieferchirurgischen Planung.  
*L'occlusion au centre de la planification maxillofaciale.*  
Dennis Rohner 40 min / Deutsch
- 10:20 Pause / Pause  
30 min
- 10:50 Digitale Mittel zur multidisziplinären Kommunikation.  
*Moyens digitaux pour la communication multidisciplinaire.*  
Nicolas Widmer 40 min / Deutsch
- 11:30 SSRD Research Award  
Joannis Katsoulis 60 min
- 12:30 Lunch / Lunch  
90 min
- 12.45 MV SSRD / AG SSRD  
Regina Mericske-Stern 45 min
- 14:00 Präprothetische mukogingivale Chirurgie.  
*La chirurgie mucogingivale preprothétique.*  
Anton Sculean 40 min / Deutsch
- 14:40 Prosthodontic considerations in endodontology.  
Shane White 50 min / English
- 15:30 SSRD Research Award & Take-home-message  
Joannis Katsoulis & Regina Mericske-Stern 15 min / Deutsch
- 15:45 Vorstellung neue Fachzahnärzte  
*Présentation des nouveaux spécialistes*  
Christoph Hämmerle 15 min / Deutsch
- 16:00 Postersession neue Fachzahnärzte & Apéro  
*Session poster des nouveaux spécialistes & apéro*  
60 min
- 17:00 Ende der Tagung / Fin du congrès

# Anmeldung & Gebühren / Inscription & droits

## Anmeldung / Inscription

Adresse: SSRD Kongressekretariat, Monbijoustrasse 24, 3011 Bern  
Fax: +41 31 382 2002  
Email: info@veronikathalmann.ch  
Online: www.ssr.ch

### Get-together Party - FOLIUM 30.10.2014

Mitglied SSRD / Membre SSRD	CHF 80
Nicht-Mitglied / Non membre	CHF 120

### Tagungsgebühr / droits d'inscription 31.10.2014

Beinhaltet: Vorträge, Kaffee, Mittagessen, Apéro / Inclus: Présentations, café, dîner, apéro.  
Bis 30.6.2014 (Early-bird) / Jusqu'au 30.6.2014 (Early-bird)

Mitglied SSRD / Membre SSRD	CHF 350
Nicht-Mitglied / Non membre	CHF 490
Ass. (Uni) in Weiterbildung / Ass. (univ.) en formation	CHF 225
Zahntechniker / Technicien	CHF 225
Dentalhygienikerin / Hygieniste dentaire	CHF 225
Ab 1.7.2014 / Dès le 1.7.2014: Zuschlag von / Supplément de	CHF 100

### Anmeldeschluss / Clôture des inscriptions

Sonntag / Dimanche, 26.10.2014

Danach ist nur noch On-Site-Registration möglich (+ CHF 100) / après cette date, seule l'inscription sur place est autorisée (+ CHF 100)

### On-Site-Registration (Tageskasse) / Inscription sur place (caisse de jour)

Für On-Site-Registrationen werden CHF 100 Zuschlag berechnet. / Pour l'inscription sur place un supplément de CHF 100 est facturé.

## Wissenschaftliche Kommission / Commission scientifique

Katsoulis Joannis, PD Dr. (Bern) - joannis.katsoulis@zmk.unibe.ch  
Jung Ronald E., PD Dr. (Zürich) - ronald.jung@zsm.uzh.ch  
Sailer Irena, Prof. Dr. (Genf) - irena.sailer@unige.ch  
Tinner Daniel, Dr. (Basel) - tinnerd@hotmail.com  
Ruggia Fidel, Dr. (Lugano) - fidel.ruggia@dentalcliniclugano.ch  
Lukic Nenad, Dr. (Zürich) - nenad.lukic@zsm.uzh.ch

## Referenten / Conférenciers

Goellner Peter, Dr. (Bern) - praxis@goellner.ch  
Hämmerle Christoph, Prof. Dr. (Zürich) - christoph.hammerle@zsm.uzh.ch  
Mericske-Stern, Regina, Prof. Dr. (Bern) - regina.mericske@zmk.unibe.ch  
Rohner Dennis, PD Dr. Dr. (Aarau) - dennis.rohner@hirslanden.ch  
Sculean Anton, Prof. Dr. (Bern) - anton.sculean@zmk.unibe.ch  
White Shane, PhD (Los Angeles, USA) - snwhite@dentistry.ucla.edu  
Widmer Nicolas, Dr. (Bern) - info@zahnarztpraxis-bubenberg.ch

# Informationen / Informations

## Anreise & Lageplan / Accès & plan du site

**FOLIUM**, Sihlcity, Kalanderplatz 1, 8045 Zürich  
www.folium.ch

**ARENA Cinemas**, Sihlcity, Kalanderplatz 8, 8045 Zürich,  
www.arena.ch

GPS: Giesshübelstrasse 13, 8045 Zürich

Parking Sihlcity -> Anlieferung Hotel Four Points by Sheraton / DELTA



## Parkplatz / Stationnement

Das Einfahrtsticket können Sie für CHF 20 am Registrationsdesk gegen ein Ausfahrtsticket tauschen (gültig bis zum nächsten Tag) / *Au bureau d'accueil, vous pourrez échanger votre ticket de parking contre un ticket de sortie à CHF 20 (valable jusqu'au lendemain).*

## Hotelreservation / Réservation d'hôtels

Veronika Thalmann, Tel. +41 31 382 2000, info@veronikathalman.ch

## Übersetzung / Traduction

Deutsch -> Französisch (simultan) / Allemand -> Français (simultanée)

## Annulation / Annulation

Jede eingegangene Anmeldung gilt als verbindlich. Jede Annulation wird mit CHF 100 Bearbeitungsgebühr in Rechnung gestellt respektive bezahlte Teilnahmegebühren mit Abzug von CHF 100 Bearbeitungsgebühr zurückerstattet. / *Les inscriptions reçues en bonne et due forme sont fermes. Toute annulation donne lieu au paiement de CHF 100 de frais de dossier. En cas d'annulation les droits d'inscription acquittés sont remboursés après déduction de CHF 100 de frais de dossier.*

## Bankangaben / Coordonnées bancaires

Bank EEK | 3000 Bern 7

IBAN: CH09 0839 4001 6047 2514 6

Clearing number: 8394

SWIFT: EEKBCH22

Zugunsten von / Payable à: Veronika Thalmann, 3011 Bern, SSRD

## Fortbildungskredit / Crédits formation continue

7 Stunden / 7 heures

## Telephon während der Tagung / Téléphone pendant le congrès

+41 79 952 06 80

## Organisation / Renseignements

Veronika Thalmann, Verbands- & Kongress-Management  
Monbijoustrasse 24, CH-3011 Bern

Tel: +41 31 382 2000, Fax: +41 31 382 2002, Email: info@veronikathalman.ch  
www.veronikathalman.ch, www.ssr.ch

# Anmeldung SSRD 2014 / Inscription SSRD 2014

Name, Vorname / Nom, prénom

Titel / Titre

Praxis - Klinik - Firma / Cabinet - Clinique - Entreprise

Strasse, Nr. / Rue, no.

PLZ, Ort / Code postal, Lieu

Telephone / Téléphone

Email / Email

## Get-together Party - FOLIUM 30.10.2014

Mitglied SSRD / Membre SSRD

CHF 80

Nicht-Mitglied / Non membre

CHF 120

## Tagungsgebühr / droits d'inscription 31.10.2014

Bis / Jusqu'au  
30.6.2014  
(Early-bird)

Ab / Dès le  
1.7.2014

Mitglied SSRD / Membre SSRD

CHF 350

CHF 450

Nicht-Mitglied / Non membre

CHF 490

CHF 590

Ass. (Uni) in Weiterbildung / Ass. (univ.)  
en formation

CHF 225

CHF 325

Zahntechniker / Technicien

CHF 225

CHF 325

Dentalhygienikerin / Hygieniste dentaire

CHF 225

CHF 325

Traduction Allemand -> Français simultanée ?

Non

Oui

Von den allgemeinen Teilnahmebedingungen gemäss «Informationen» habe ich Kenntnis genommen. / Je déclare avoir pris connaissance des conditions générales de participation contenues dans la rubrique «Informations».

Datum / Date

Unterschrift / Signature

Fax: +41 31 382 2002

Email: info@veronikathalmann.ch

Online: www.ssr.ch

**SSRD Jahrestagung 2014, Sihlcity Zürich**

**Rekonstruktive Zahnmedizin – Multidisziplinär**

Donnerstag, 30. Oktober 2014, ab 18:00 Uhr

Freitag, 31. Oktober 2014, 08:45 - 17:00 Uhr

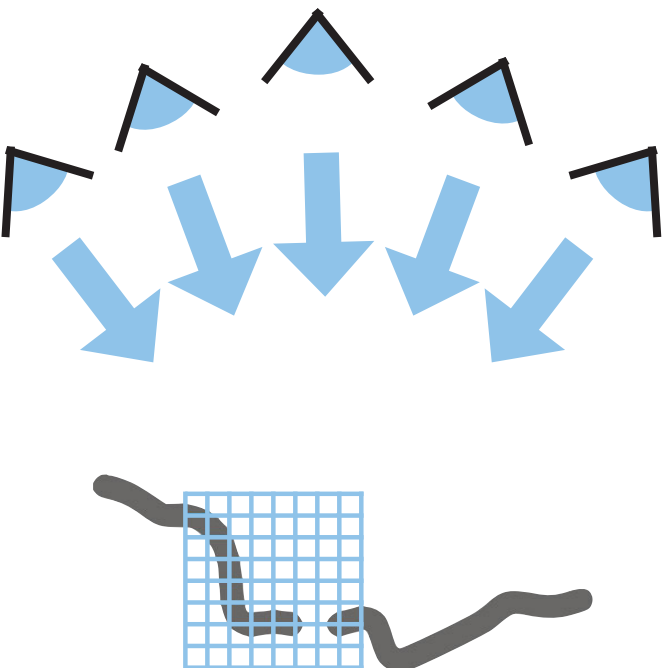
**SSRD congrès annuel 2014, Sihlcity Zurich**

**Médecine Dentaire Reconstructive – Multidisciplinaire**

Jeudi, 30 octobre 2014, dès 18:00 heures

Vendredi, 31 octobre 2014, 08:45 - 17:00 heures

Bitte frankieren  
Affranchir s.v.p.



**SSRD Kongresssekretariat  
Veronika Thalmann  
Monbijoustrasse 24  
3011 Bern**